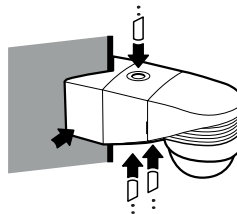
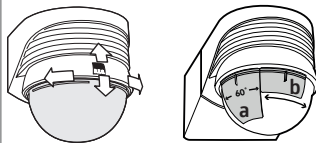
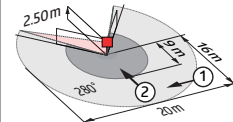
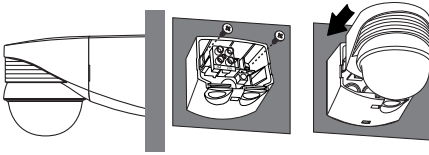
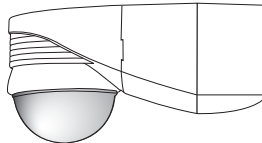
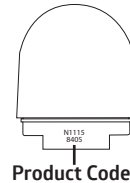
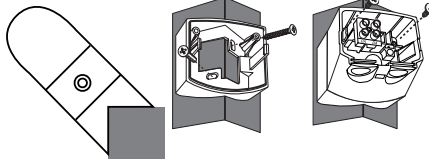
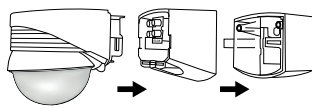


Code	93308	93308	93308	93308
	DE Sicherheitshinweise	UK Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau électrique ne s'improvise pas, seul un electricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten! Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils de l'alimentation secteur complet.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingsspanning.
	DALI ist nicht SELV – Es gelten die Installationsvorschriften für Niederspannung.	DALI is not SELV – the installation instructions for low voltage apply	DALI est différent de SELV – Les prescriptions d'installation pour basse tension doivent être respectées.	DALI is niet SELV – De installatievoorschriften voor laagspanning zijn van kracht.
	Die DALI-Schraubklemmen dürfen nicht an 230 VAC angeschlossen werden!	The DALI screw clamps must not be connected to 230 VAC!	Les bornes DALI ne doivent pas être raccordées à 230 VCA!	De DALI-schroefklemmen mogen niet op 230 VAC worden aangesloten!
	Aufgrund der hohen Einschaltströme von elektronischen Vorschaltgeräten und LED-Treibern ist die maximale Anzahl der schaltbaren Leuchten begrenzt. Bei einer großen Anzahl an Lasten sollte ein externes Schutz eingesetzt werden. Alle geschalteten Lasten müssen fachgerecht entstört sein (wir empfehlen dazu unsere RC-Löschglieder).	The total number of switchable loads is limited due to high inrush currents of electronic ballasts and LED drivers. In case of a large number of connected loads please use an external contactor. For all connected loads, proper interference suppression is obligatory (we recommend to use our arc extinction kits).	Le nombre total de luminaires commutables est limité à cause des courants d'appel élevés des ballasts électroniques et drivers LED. En cas de forte charge totale raccordée veuillez utiliser un contacteur externe. Toutes les charges commutées doivent être déparasitées de manière adéquate (nous recommandons d'utiliser de nos filtres anti-arc).	De maximum belasting is beperkt om de hoge inschakelstroom van elektronische ballasten en LED drivers tegen te gaan. Wanneer er veel armaturen dienen geschakeld te worden, is het aan te raden om een externe contactor te gebruiken. Alle geschakelde belastingen moeten op deskundige wijze worden ontstoort (wij raden aan om onze RC-filters te gebruiken).
	Lesen Sie dieses Beiblatt vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieses Dokuments gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Read this supplementary sheet before putting the device into operation. Knowledge of this document is part of the intended use.	Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire. La connaissance de ce document fait partie de l'utilisation conforme.	Lees dit aanvullende blad voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van dit document maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	Funktion	Function	Fonctionnement	Functie
	Adressierbarer DALI-Multisensor für Außenanwendungen mit 280° Erfassungsbereich und mit integriertem DALI-Applikations-Controller.	Addressable DALI multisensor for exterior applications having a 280° detection area with integrated DALI application controller.	Multipcapteur DALI adressable pour applications extérieures avec plage de détection 280°, avec contrôleur d'application DALI incorporé.	Adresseerbare DALI multisensor voor buitentoepassingen met 280° detectiebereik met geïntegreerde DALI applicatie-controller.
	Das Gerät wird ausschließlich über den DALI-Bus mit Betriebsspannung versorgt. Bewegungen sich Menschen, Tiere oder sonstige Wärmequellen im Erfassungsbereich, schaltet das Gerät vollautomatisch DALI-Leuchten ein. Wird keine Bewegung mehr erkannt, wird das Licht nach 10 Minuten wieder ausgeschaltet. Zur Vergrößerung des Erfassungsbereiches können alle B.E.G. Multisensoren mit der Kennung „DALI-SYS“ in der Produktbezeichnung eingesetzt werden. Voller Funktionsumfang mit Zubehör aktivierbar.	The device is supplied with operating voltage via the DALI bus. If humans, animals or other sources of heat move in the area of detection, the device automatically switches on DALI lamps. If no movement is detected, the light is switched off again after 10 minutes. To increase the detection range, all B.E.G. Multisensors with the identifier „DALI-SYS“ in the product description can be used. The complete functional range can only be activated using accessory.	Ce multipcapteur est alimenté uniquement par le bus DALI. En cas de mouvements d'une personne, d'un animal ou d'autres sources de chaleur, le multipcapteur allume automatiquement les luminaires DALI. Ils seront éteints au bout de 10 minutes s'il n'y a plus de mouvements. Pour élargir la zone de détection, il est possible d'utiliser d'autres multipcapteurs de la gamme DALI-SYS. L'activation de toutes fonctions n'est possible qu'avec accessoire.	Het toestel wordt alleen door de DALI bus gevoed. Als mensen, dieren of andere warmtebronnen binnen de detectiezone bewegen, schakelt het toestel automatisch de DALI verlichting aan. Als geen beweging meer wordt gedetecteerd, wordt het licht na 10 minuten terug uitgeschakeld. Om de detectiezone uit te breiden, kunnen alle B.E.G. multisensoren uit het „DALI-SYS“ gamma gebruikt worden. Voor een volledig functioneel gebruik zijn de accessoires nodig.

**93308****DE** Montage**UK** Mounting**FR** Montage**NL** Montage**Fig. 1**

	①	②
2.50 m	16.00 m	9.00 m

Der Erfassungsbereich kann durch Schwenken des Sensorkopfes horizontal (ca. $\pm 45^\circ$) und vertikal (ca. $\pm 15^\circ$) variiert werden.

By swivelling the sensor head horizontally (approx. $\pm 45^\circ$) and vertically (approx. $\pm 15^\circ$) the detection area can be changed.

La plage de détection peut être modifiée en basculant la tête de détection horizontalement (env. $\pm 45^\circ$) et verticalement (env. $\pm 15^\circ$).

De detectiezone kan door zwenken van de sensorkop horizontaal (ong. $\pm 45^\circ$) en verticaal (ong. $\pm 15^\circ$) gevarieerd worden.

Ausgrenzen von Störquellen**Exclude sources of interference****Exclusion des sources de perturbation****Detectiegebied en storingsbronnen uitsluiten**

Falls der Erfassungsbereich des Melders zu groß ist oder Bereiche abdeckt, welche nicht überwacht werden sollen, kann mit den beiliegenden Abdeckklammeln (a/b) der Bereich nach Bedarf reduziert bzw. eingeschränkt werden.

In case the detection area of the detector is too large or areas are being covered that should not be monitored, the range can be reduced or limited by using the enclosed blinds (a/b).

Si la portée de détection est trop grande ou couvre des zones qui ne doivent pas être surveillées, utiliser les obturateurs fournis pour délimiter la zone de détection souhaitée (a/b).

Indien het detectiegebied van de melders te groot is, of indien deze gebieden dekt die niet bewaakt dienen te worden, kan dit bereik verkleind of beperkt worden met de meegeleverde afdeklammeln (a/b).

Selbstprüfzyklus**Self-test cycle****Cycle d'autocontrôle****Zelftestcyclus**

Nach Stromanschluss durchläuft der Melder einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden (LEDs blinken). In dieser Zeit reagiert das Gerät nicht auf Bewegung.

The product enters an initial 60-second self-test cycle when the supply is first connected (LEDs flash). During this time the device does not respond to movement.

Après le raccordement électrique, le détecteur effectue un cycle d'auto-contrôle de 60 secs. (les LED clignotent). Durant cette période, l'appareil ne réagit pas aux mouvements.

Nadat de spanning is aangesloten, doorloopt de melders een zelftestcyclus van 60 sec. (LEDs knipperen). Tijdens deze cyclus reageert de detector niet op beweging.

Inbetriebnahme**Initial operation****Opération initiale****Inbedrijfstelling**

Achtung: Es sind keine Einstellungen am Gerät möglich.

Attention: No settings can be made on the unit.

Attention : Aucun réglage n'est possible sur l'appareil.

Attentie: Er zijn geen instellingen mogelijk op het toestel.







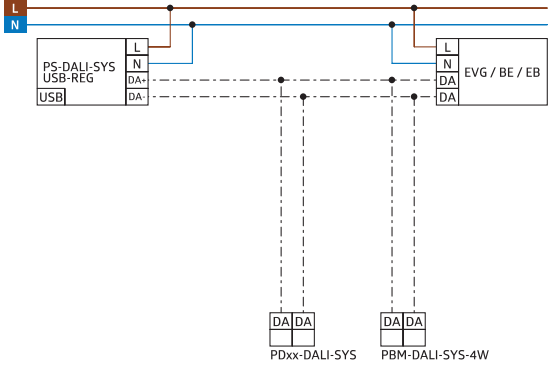
Weitere Funktionen sind mit unserer Fernbedienung (siehe Zubehör) nutzbar.

Further functions can be accessed with our remote control (see accessories).


D'autres fonctions sont accessibles avec notre télécommande (voir accessoires).

Verdere functies zijn toegankelijk met onze afstandsbediening (zie accessoires).



93308	DE EU-Konformitätserklärung	UK UK declaration of conformity	FR Déclaration de conformité UE	NL EU-Conformiteitsverklaring
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
		Contact BEG (UK) Ltd., Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ		
	Zubehör	Accessories	Accessoires	Accessoires
92122	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini	IR-PD-DALI-Mini
92467	Ballschutzkorb BSK (Ø 164 x 143 mm)	Wire basket BSK (Ø 164 x 143 mm)	Panier de protection BSK (Ø 164 x 143 mm)	Beschermingskorf BSK (Ø 164 x 143 mm)
	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
DALI-BUS max. 22,5V 	Spannung	Voltage	Tension nominale	Spanning
ca./approx. 0.5 W	Leistungsaufnahme	Power input	Consommation	Verbruik
280°	Erfassungsbereich	Area of coverage	Zone de détection	Detectiehoek
2,5 m	Empfohlene Montagehöhe	Recommended mounting height	Hauteur de fixation recommandée	Aanbevolen montagehoogte
 Fig. 1 2.5 m -25°C – +55°C	Reichweite bei Montagehöhe Umgebungstemperatur	Range of coverage at mounting height Ambient temperature	Portée pour une hauteur de montage de température ambiante	Bereik op montagehoogte Omgevingstemperatuur
 = max. Ø 16 m  = max. Ø 9 m	1 quer 2 frontal	1 across 2 towards	1 transversale 2 frontale	1 dwars 2 frontaal
II / IP54	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
110 x 68 x 78 mm	Abmessungen H x B x T [mm]	Dimensions H x L x P [mm]	Dimensions H x W x D [mm]	Afmetingen H x B x D [mm]
-25°C – +50°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
A = 120 min B = 2500Lux	Werkseinstellung Nachlaufzeit Einschaltswelle	Factory settings Follow-up time Switch-on threshold	Préréglage d'usine Durée de temporisation Seuil d'enclenchement	Fabrieksinstellingen Nalooptijd Inschakeldrempel
	Schematisches Schaltbild	Schematic diagram	Schéma de raccordement	Aansluitschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Anschlußleitungen!	Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the connection cables!	Schéma de raccordement de base – Lors du branchement du détecteur, veuillez respecter les câbles de connexion !	Aansluitschema – respecteer de verbindingskabels!
				



93308	DE Fehlersuche	UK Trouble shooting	FR Dépannages	NL Accessoires
	<p>1. Zu hoher Stromverbrauch an DALI-Linie</p> <p>Berücksichtigen Sie bitte bei Ihrem System die Gesamtstromaufnahme aller DALI-Einheiten.</p>	<p>1. Power consumption on DALI line too high</p> <p>Please be aware of the total power consumption of all the DALI units in your system.</p>	<p>1. Surconsommation sur la ligne DALI</p> <p>Vérifier la consommation totale de l'ensemble de vos produits DALI.</p>	<p>1. Hoog verbruik op DALI bus</p> <p>Hou aub rekening met de totale stroomopname van alle DALI toestellen in uw systeem.</p>
	<p>2. Wärmequellen in der näheren Umgebung</p> <p>Befindet sich der Melder zum Beispiel in unmittelbarer Nähe von Lüftungsschlitzen oder einem Projektor, können die daraus entstehenden warmen Luftströmungen eine Bewegungsdetektion auslösen. Platzieren Sie den Melder in ausreichend großer Entfernung zu potentiellen Störquellen wie Lüftungsschlitzen, Projektoren, Beamern, Kopierern, Druckern, etc.</p>	<p>2. Heat sources in the vicinity</p> <p>If, for example, the detector is located in the immediate vicinity of ventilation slits or a projector, the warm air currents can trigger motion detection. Place the detector at a sufficient distance from potential sources of interference such as ventilation slits, projectors, beamers, copiers, printers, etc.</p>	<p>2. Sources de chaleur à proximité</p> <p>Si, par exemple, le détecteur est proche d'une source de perturbation (ventilation, luminaire...), l'air chaud peut provoquer une détection de mouvement. Veuillez placer le détecteur dans une distance suffisante des sources d'interférences comme ventilation, projecteurs, vidéo-projecteurs, photocopieuses, imprimantes etc.</p>	<p>2. Warmtebronnen in de buurt</p> <p>Als de detector in de onmiddellijke omgeving van ventilatieopeningen of een projector is geplaatst, kan de warme luchtstroom de bewegingsmelder activeren. Plaats de detector op voldoende afstand van voldoende stoorbronnen zoals ventilatieopeningen, projectors, beamers, kopieerapparaten, printers, enz.</p>
	<p>Produktseite im Internet</p>	<p>Product page on the internet</p>	<p>Page produit sur notre site internet</p>	<p>Productpagina op het internet</p>

Subject to technical changes ■ 93308M1_Short_MAN_LC-plus-280-DALI-SYS_93308_de_uk_fr_nl_zz_V3 - 090921